

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 17 (1963)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Für Wandmontage werden Sabez-Garnituren nur mit einer einzigen Schraube montiert. Ein Nocken verhindert Verschieben oder Kippen.  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



# Sabez

## Glas- & Seifenhalter

Radio  
Elektrisch  
Telefon

Lchibli

FELDEGGSTR. 32 ZÜRICH 8 TEL. 34 66 34



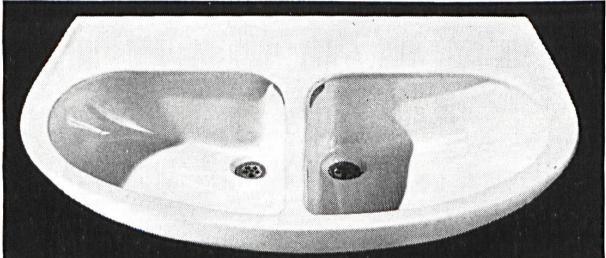
Zugregler, kein Versotten, formschön - kostenlos Prospekte durch:  
**OSKAR MAULHARDT, HAMELN**  
Kaiserstraße 55, Postfach 486, Ruf 4487

Vertretung für die Schweiz:

**Edmond Diebold**

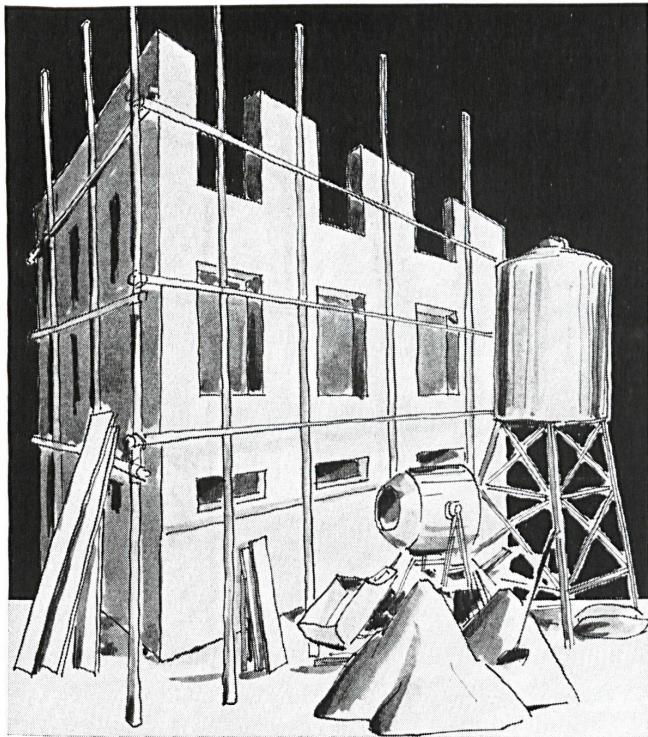
Zürich 10/37, Habsburgstr. 33, Tel. (051) 44 85 60

Doppelwaschtisch 5600, 90 x 58 cm. Ein Ablauf, ein Syphon.  
Zwei Waschgelegenheiten. Auszeichnung «Die gute Form 1962»  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33



# Sabez

## Doppelwaschtisch



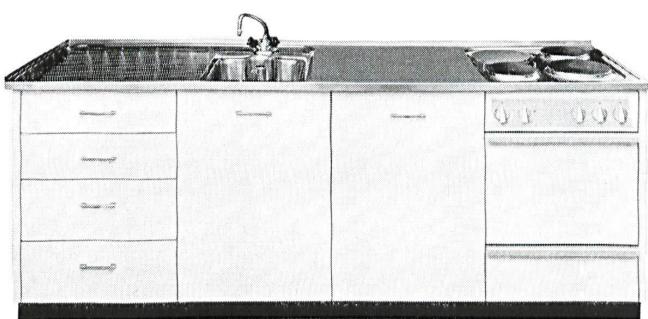
## Für Neubauten genormte Küchenkombinationen!

**Bewährte Grundlage** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist die Norm 55 / 60 / 90.

**Wichtige Besonderheit** der METALL ZUG Küchenkombinationen sind die im Doppelfalz hergestellten und daher aussergewöhnlich stabilen Türen. Ihre Innenauskleidung mit Schaumstoff wirkt lärmisolierend.

**Exklusiver Vorzug** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist ihre Oberfläche: ein bei hoher Temperatur eingebrannter Acrylharzlack bewirkt höchste Haft-, Kratz- und Abriebfestigkeit sowie Fett- und Laugenbeständigkeit (unempfindlich gegen synthetische Waschmittel).

Zur wohldurchdachten Ausführung gehört auch die gefällige Präsentation; sie wird durch die gediegene Linie des neuen METALL ZUG Elektroherdes mit dem extra geräumigen Backofen vorteilhaft unterstrichen.



Verlangen Sie Auskunft und Prospekte  
bei der

**Metallwarenfabrik Zug**  
**Tel. 042 / 4 01 51**

**METALL  
ZUG**

## Mitteilungen aus der Industrie

## Tagungen

### Angewandte Elektroinstallationstechnik

In dem Maße, wie im Bauwesen vorgefertigte Elemente benutzt werden, passen sich die Ackermann-Verlegungssysteme den baulichen Gegebenheiten an.

Ackermann entwickelte das sogenannte te-li-ko-System (DBP). Es stellt den konstruktiven Leitgedanken dar: Die Schwachstromtechnik, insbesondere die Fernmeldeanlagen für Telefon, Fernschreiber, die vielen Zusatzgeräte, die optische oder akustische Signalechnik, sind nach dem te-li-ko-Prinzip sinnvoll kombinationsfähig und austauschbar in die bekannte Licht- und Kraftstromanschluss-technik eingeordnet.

Die verschiedenen sogenannten te-li-ko-Zweckkombinationen, zum Beispiel für Fernschreiberanschlüsse,

für die Paarung Tischstation/Lautverstärker usw., bringen dies zum Ausdruck.

Die Übertragung dieser kombinationsfähigen Placierung verschiedenster Geräte in Fensterbankkanälen und Fußbödenystemen war eine zwangsläufige Folge der durch das Bauwesen auf Ackermann zukommenden Wünsche.

Ackermann zeigte daher auf der Deubau 62 vorwiegend Modelle der verschiedenen Verlegungsformen, wie sie in markanten Bauten unserer Zeit tatsächlich angewandt worden sind oder zur Zeit angewandt werden; zum Beispiel Phönix-Rheinrohr-Hochhaus, Bayer Leverkusen, August-Thyssen-Hütte, Farbwerke Hoechst, British American Tobacco, Unilever. Das interessanteste hieraus ist zweifellos das te-li-Flur-System – die Elektroinstal-lation im Fußboden. Das Stahlpanzerrohr wird von Bodenkanälen abgelöst, die – nach übersichtlichen Plänen geordnet – nicht nur den Belangen der ersten Beschaltung Rechnung tragen, sondern auch die kommenden Bedürfnisse berücksichtigen. Im Zuge der Leitungsführungskanäle kann der Bauherr jeden Punkt des Systems zur Öffnung und Heranführung der verschiedenen Anschlußwünsche festlegen und dieselben beschalten.

### Einfarbiger Kunststoffüberzug für Asbestzement und Beton

Selbst der durch seine Feuchtigkeit und Alkalität als kritisch bekannte Untergrund des Asbestzementes kann nun wetterbeständig und sicher gestrichen werden. Die Firma Dr. Kurt Herberts & Co. hat dafür ihr Protopon herausgebracht – einen Spezialanstrichwerkstoff auf Kunststoffbasis, das auch gegen verdünnte Säuren und Laugen widerstandsfähig ist.

Diese Neuentwicklung dürfte von besonderem Interesse auch im Fertigteilbau sein.

### Gewässerschutzprobleme

an der Tagung  
der schweizerischen Gas- und  
Wasserfachleute in Interlaken

Die rasch fortschreitende Verschmutzung unserer Gewässer nimmt einen bedrohlichen Umfang an und gefährdet die Versorgung namentlich der großen Städte und Gemeinden mit Trink- und Brauchwasser. Das Problem des Gewässerschutzes und die Sicherung der Wasserversorgung haben daher an der 89. Jahresversammlung des Schweizerischen Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, die unter dem Vorsitz von Dir. A. Graf, Sankt Margrethen, in Interlaken durchgeführt wurde, starke Aufmerksamkeit gefunden.

In einer von der Versammlung einmütig gutgeheißenen Resolution heißt es: «Die Generalversammlung des Schweizerischen Vereins von Gas- und Wasserfachmännern vom 22. September 1962 hat erneut mit Bedauern festgestellt, daß der Schutz der Gewässer vor Verunreinigungen, von wenigen Ausnahmen abgesehen, noch immer sehr vernachlässigt ist, obwohl seit der Volksabstimmung über die Verankerung des Gewässerschutzes in der Verfassung beinahe 10 Jahre vergangen sind. – Die beinahe täglich auftretenden schweren Verschmutzungen sind ein deutliches Zeichen dafür, daß nur durch umfassende Schutzmaßnahmen einem weiteren Verderben unserer Gewässer Einhalt geboten werden kann. – Die Wasserversorgungen stehen durch die zunehmenden Verunreinigungen vor beinahe unlösabaren Aufgaben und vor zunehmenden Schwierigkeiten, die Bevölkerung mit einwandfreiem Trinkwasser versorgen zu können. – Bund und Kantone müssen nunmehr alles daran setzen, daß der Gewässerschutz als dringliche nationale Aufgabe endlich realisiert wird und daß die Gemeinden und Industrien dazu verhalten werden, die erforderlichen Maßnahmen zur Reinhal-tung der Gewässer zu ergreifen, insbesondere die gefährlichsten Verunreinigungsserde ohne Verzug auszumerzen. Die hiefür nötigen finanziellen Beihilfen und die Bereitstellung des erforderlichen technischen Personals sind in ausreichendem Maße zu gewähren.»

Ein bedeutsames Problem aus dem Interessenbereich der Wasserversorgungen behandelte dipl. Ing. E.-U. Trüeb, Vizedirektor des Gas- und Wasserwerks Winterthur, in seinem Referat «Erkundung und Bewirt-